

俄語教學法

張正東編



時代出版社

內 容 提 要

本書係根據師範學院“俄語教學法”一課的要求和對中學俄語教學實際的研究，並結合作者自己的教學經驗，在若干大、中學教師的幫助之下寫成的，是作者教課的講義。

全書六章。第一、二章論述俄語教學法的任務、內容，與其他科學的關係和研究方法，同時批判資產階級的教學觀點和方法，闡釋俄語教學法的新方向。第三章論述中學俄語課的設置目的。第四、五、六章分論如何運用教學原則、俄語課的教學類型及教學方法。全書理論結合實際，可供中學和一般俄語教師參考或作大專學校的教材。

時 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版業營業許可證出字45號

(北京阜外百萬庄出版大樓)

新 華 書 店 發 行

北京五十年代印刷廠印刷 • 北京第三號訂生產合作社裝訂

1956年6月北京初版 1956年6月第1次印刷

開本：850×1168 1/32 印張：9—10/12 字數：210千字

1—3,000冊 定價(10月) 40元

序 言

一、本書編撰的最初目的，只是爲了解決我個人講授俄語教學法課程的教材問題。後因鑒於俄語教學界，尤其是中學教師同志，迫切需要一本俄語教學法，而通過我校教育實習，證明本書對俄語教學實踐又有些幫助，所以才決定整理出版。

二、我從事俄語教學工作才五、六年光景，編寫這麼一本書，實在是一種大膽的嘗試，加之着手編寫又比較早，資料也很不夠，因此，本書質量一定是不夠的。而這種密切結合實踐、指導實踐的科學，又必須通過實踐的鍛鍊才能提高；因此，本書的目的除了意圖對俄語教學有所幫助之外，還想通過實踐的考驗，揭露編寫的缺點，發展它的優點，從而得到提高。

三、第三章本應全面論述中學俄語課程的內容，尤其是對中學俄語教學大綱和教科書，更應作深入詳盡的研究，但因教學大綱尚未頒佈，統一的教科書也還沒編訂出來，所以只好暫時簡略論述俄語課的設置目的。以後有了部頒教學大綱和教科書，當再補寫。

四、本書較適宜作中學俄語教師和其他俄語教師的教學參考書。若用作大專學校俄語教學法一科的教材，則應結合教育實習，對第五章和第六章的次序作適當的調整；如師範學院是第五、六、七學期學習俄語教學法，若教育實習集中在第七學期舉行，則第五章就應在第六章之後講授。

作教材用時，還應根據具體情況，對第三章作適當的增補（例如增入研究某一種中學俄語課本的材料），同時，還應對課堂討論、參觀和課堂試教作適當的安排。

五、因本書沒有任何藍本，編寫和修訂時引用的參考資料很多，同時也很零瑣；除了馬克思、恩格斯、列寧、斯大林、毛澤東的經典著作以外，主要的還有以下幾種：

1、凱洛夫、岡查洛夫、普希金、崔可夫等人所著的教育學。

2、捷普洛夫的心理學。

3、蘇維埃教授學問題第一及第二集。

4、中國科學院出版的巴甫洛夫關於兩種信號系統的學說。

5、齊斯嘉可夫：非俄羅斯學校俄語教學法原理。

6、切庫喬夫：俄語語法分析法。

(А. В. Текучев: Методика грамматического разбора)

7、烈多祖波夫：俄語教學法。

(С. П. Редозубов: Методика русского языка)

8、外國語學校、外國語教學叢書編輯委員會合編的外國語教學叢書。

9、巴烈依的初級俄語教授法。

(И. Р. Палей: Начальное преподавание русского языка)

10、全國俄文教學指導委員會機關刊物“俄文教學”及哈爾濱外專校刊。

11、蘇聯教育學(Педагогика)、心理學(Психология)、俄語教學(Русский язык в школе)、外語教學(Иностранные языки в школе)等雜誌。

12、西南師範學院俄語系教育實習資料及中學調查訪問資料。

13、蘇聯師範學院俄語教學法及外語教學法大綱(蘇俄教育部教師培養總局：1953及1954兩年)。

14、中國人民大學俄語教學法教學大綱，及北京師大和東北師大俄語教學法講義。

六、本書編撰及修改過程中曾得到我校許多老師及我校附中和其他中學許多老師的幫助，提了許多寶貴意見，謹此一併誌謝。

七、誠懇地歡迎俄語教學界專家、前輩以及一切讀了本書的同志們的批評。意見請直接賜寄重慶北碚西南師範學院文化村一舍一號。

張正東謹識

一九五五年八月

目 錄

第一章 緒論	7
第一節 俄語教學法的任務和內容	7
一、俄語教學法的任務	7
二、俄語教學法的內容	10
第二節 俄語教學法與其他科學的關係	15
第三節 如何研究俄語教學法	20
第二章 俄語教學法的新方向	24
第一節 舊中國外語教學的資產階級觀點和方法	24
第二節 決定俄語教學法新方向的因素	29
第三節 俄語教學法新方向的具體體現	34
一、翻譯教學法	34
二、直接教學法	40
三、綜合教學法	43
第三章 俄語課在中學教學計劃中的地位及其設置目 的	48
第一節 教學計劃中的俄語課	48
第二節 俄語課的教育意義	49
第三節 俄語課的教養意義	50
第四節 俄語課的實踐意義	50
第四章 教學原則的運用	52
第一節 量力性原則	53
一、量力性原則在俄語教學中的重要性	53
二、量力性原則貫串在中學俄語教學中的特徵	54
三、如何貫串量力性原則	54
第二節 鞏固性原則	57
一、鞏固性原則在俄語教學中的重要性	57

二、鞏固性原則貫串在俄語教學中的特徵·····	58
三、如何貫串鞏固性原則·····	59
第三節 直觀性原則·····	63
一、直觀性原則在俄語教學中的重要性·····	63
二、直觀性原則貫串在俄語教學中的特徵·····	64
三、如何貫串直觀性原則·····	65
第四節 系統性原則·····	71
一、系統性原則在俄語教學中的重要性·····	71
二、在俄語教學中貫串系統性原則應有的認識·····	71
三、系統性原則貫串在俄語教學中的特徵·····	72
四、如何貫串系統性原則·····	73
第五節 積極性原則·····	76
一、積極性原則在俄語教學中的意義·····	76
二、積極性原則貫串在俄語教學中的特徵·····	77
三、如何貫串積極性原則·····	78
第五章 俄語課課堂教學的類型·····	84
第一節 綜合課·····	85
一、綜合課的作用和特徵·····	85
二、綜合課的構成·····	86
三、綜合課的準備·····	108
第二節 講授新知識的課·····	109
一、講授新知識課的條件和構成的環節·····	109
二、講授新知識課的分類·····	110
第一種 語法新課·····	110
第二種 單詞新課·····	118
第三種 講讀新課·····	125
第四種 綜合性的新課·····	135
三、對講授新知識課的準備·····	145
第三節 鞏固課·····	145
一、鞏固課的意義及特徵·····	145
二、鞏固課的構成·····	146
三、鞏固課的準備·····	151

第四節 複習課	151
一、複習課的意義及特徵	151
二、複習課的組成環節	153
三、進行複習課的幾種方式	158
四、複習課的準備工作	158
第五節 考查課	159
一、考查課的作用及特徵	159
二、考查課的構成	159
三、考查課的準備	163
第六章 教學方法	186
第一節 教學方法的概略介紹	188
一、比較	188
二、問答	190
三、教學翻譯	196
四、練習	198
五、談話和講解	198
第二節 語音	199
一、中學發音教學的基本原則	199
二、字母和拼音教學法	201
第三節 書寫	212
一、書寫教學的內容及要求	212
二、書寫教學的方法	213
第四節 語法	214
一、語法教學概論	214
二、如何講解	218
第一 歸納方式	218
第二 演繹方式	219
第三 教師的語言	220
三、如何分析	221
第一 詞法分析	223
第二 句法分析	233
四、如何與漢語比較	242

第五節 講讀	244
一、講解生詞	244
二、課堂講讀方式	250
第六節 貫串政治思想教育的方法	255
一、政治思想教育在全面發展教育中的地位 及與其他教育因素的關係	255
二、政治思想教育的內容	260
三、對於在俄語教學中貫串政治思想教育的正確認識	265
四、貫串政治思想教育的具體方法	268
第七節 考查	276
一、考查的種類和方法	277
二、考查的準備	279
三、學生成績的評定	285
四、預防學生成績下降	291

第一章 緒 論

第一節 俄語教學法的任務和內容

一、俄語教學法的任務

俄語教學是教師在學生自覺與自動的參加之下，發揮自己的主導作用，以俄語知識、技能和熟練技巧的體系武裝學生的過程。所謂俄語知識，就是保存在記憶裏的俄語語音，拼寫，詞彙，語法等事實現象和這些現象的概念，定理、定則，結論，規則等形式的概括體系。所謂俄語的技能，就是學生利用一定的俄語知識，自覺地完成的實際活動。沒有這種實際活動的實踐，俄語知識就會成為毫無用處的死東西。所謂俄語的熟練技巧（或稱熟巧），就是俄語技能實際活動多次重覆的結果，就是技能實際活動的自動化，是教學效果在實踐上的最終體現。俄語知識是俄語技能和熟巧的基礎，而技能與熟巧的掌握又是進一步取得新知識的前提。三者之間是辯證地統一的。三者各自的形成和提高，三者的客觀發展和它們與教師及學生的主觀能動性的聯系，教師主導作用及學生自動自覺精神的發揮對於它們的形成和發展的作用，都存在着客觀規律。要完善地執行俄語教學的任務，必須研究這些規律，掌握這些規律，依靠這些規律，充分發揮主觀能動性，自覺地駕馭全部俄語教學過程。因此，研究俄語教學過程諸規律的客觀存在及其發展，研究如何掌握這些規律，運用這些規律，是一門具有巨大實踐意義的科學。這一門科學，就叫做俄語教學法。

俄語教學法在我國，是一門嶄新的科學，也是一門可能蒙受歷史遺毒的科學。其所以說是嶄新的科學，因為在反動統治時代，反動派由於害怕馬克思列寧主義的真理，甚至連先進的俄羅斯語言也害怕，就根本禁止教授俄語。中國人民只有在中國共產黨的領導

之下取得了人民革命的偉大勝利，建立了人民政權之後，才不僅獲得俄語教學的充分自由，而且得到黨和政府的大力推動。俄語教學既然歷史不久，俄語教學法的研究就不能不是嶄新的任務，就不能不從頭做起。同時，其所以說俄語教學法又是一門可能蒙受歷史遺毒的科學，是因為俄語教學在我國，屬於外語教學的範疇；舊中國雖然迫害俄語學習，但卻長期地用一切力量去開展其他外語，特別是英語的教學。正如蘇維埃教育學家所指出的：“在資本主義社會裏，不僅學校制度（學校的類型）是由學校底階級性來決定，而且學校底全部組織，學校工作的內容（教學計劃、大綱、教科書等），教學工作方法以及學校一切教育活動，都是由這種階級性來決定的。”^① 舊中國既然是半殖民地半封建的國家，它的教育就必然為封建、買辦、法西斯的反動政府服務，它的教育科學之一的教學法就必然貫串着這些反動沒落階級的階級性；外語教學自然不能例外。這種外語教學所具有的反動沒落階級的觀點、方法，以及這種觀點方法在教學法中的反映，是相當濃厚而頑固的，必然會向新興的蓬勃發展的俄語教學和俄語教學法侵襲。俄語教學法為了要保持自己的科學性，保證自己能夠以馬克思列寧主義的立場、觀點和方法來研究，掌握客觀真理，並以此而武裝新中國的俄語教學工作者，它首先必須防止舊中國外語教學及其教學法中的一切毒素，澈底地消滅它們。

我們說，俄語教學是我國的新興事業之一，這不僅是從形式上說，我國在解放後才蓬勃地展開了俄語教學，而且必須從本質上分清：我們學習俄語與任何資本主義國家學習俄語不同。我們今天的俄語教學工作和舊中國所進行的外語教學工作，有本質上的區別。今天我們的俄語教學是新中國偉大教育事業的一環，是新教學內容的有機組成部分。毛主席教導我們：“我們不但要把一個政治上受壓迫、經濟上受剝削的中國，變為一個政治上自由和經濟上繁榮的中國，而且要把一個被舊文化統治因而愚昧落後的中國，變為一

① 凱洛夫：“教育學”，一九五三年六月北京三次修訂版，第六頁。

個被新文化統治因而文明先進的中國。”^①毛主席又教導我們：“一定的文化（當作觀念形態的文化）是一定社會的政治和經濟的反映，又給予偉大影響和作用於一定社會的政治和經濟。”^②因此，就俄語教學在整個教學內容中的地位說，俄語教學法必須保證俄語教學的共產主義方向，必須保證俄語教學為“把一個被舊文化統治因而愚昧落後的中國，變為一個被新文化統治因而文明先進的中國”而服務。就俄語本身的偉大作用來說，俄語教學法必須保證我們的俄語教學為溝通中蘇文化，為增進中蘇兩國人民牢不可破的友誼，為提高我國人民偉大的國際主義精神，為幫助我國各個建設環節最迅速有效地學習蘇聯的先進經驗，提供無窮無盡的力量。總之，它現在必須為我國過渡時期的總路綫而服務，將來必須為在我國建設共產主義社會而服務。

其次，毛主席教導我們：“通過實踐而發現真理，又通過實踐證實真理和發展真理。從感性認識而能動地發展到理性認識，又從理性認識而能動地指導革命實踐，改造主觀世界和客觀世界。”^③俄語教學雖然還是新興的事業，但是也有五年以上的歷史，它是在人民的新中國，是在我國人民首創精神高度發揮的年代出現的。在各地俄語教師及學生的積極努力之下，我們也創造、積累了異常豐富的教學經驗。要提高俄語教學，必須總結這些已有的經驗，把它提升到理論，再回頭來指導實踐，必須繼續地、及時地總結在將來的實踐中所獲得的一切經驗，不斷地豐富、提高俄語教學的理論，證實這些理論。為了總結這些經驗，把它們“從感性認識而能動地發展到理性認識”，再“從理性認識而能動地指導”俄語教學的革命實踐，就必須研究俄語教學法。必須通過俄語教學法這門學科，把已往在俄語教學實踐中所認識的真理傳授給師範學院的學生，使他們掌握俄語教學實踐的技能，以擔當未來的事業；必須通過俄語教學法這門科學的研究，使一切在職的俄語教師擁有銳利的武器，

① “毛澤東選集”，第二卷，第六三四頁。

② “毛澤東選集”，第二卷，第六三五頁。

③ “毛澤東選集”，第一卷，第二九五頁。

能够勝任愉快地，及時地總結自己的經驗，提高自己的實踐。

再其次，要提高教學質量和推動俄語教學，使其不斷地前進，則必須最有效地發揮新、舊教師的潛在能力和首創精神是基本的關鍵之一。在大多數情況下，舊教師由於工作較久，教學經驗較多，而新教師雖然剛出學校，政治思想水平及工作熱情往往要高一些。如何正確地結合新、舊教師的特點，防止俄語教學中經驗主義及教條主義的偏向，克服俄語教學中的急躁情緒和保守情緒，使新、舊教師的長處結合起來，使他們能够十分自覺地掌握教學過程，在俄語教學的領域之內，成為“自己社會生活的‘主人’”^①，除了必須深入學習馬克思列寧主義理論和毛澤東思想之外，研究俄語教學法是唯一有效的途徑。

由此可以得出結論：俄語教學法是一門科學。我國俄語教學法的任務就在於：研究俄語教學過程的客觀規律；探求教授俄語基本知識，在俄語教學中進行政治思想教育和保證貫徹全面發展的教育方針的最適當的方法、形式和原則；批判並根除侵入和存在於俄語教學中的資產階級的教學立場、觀點和方法，即資產階級的世界觀——腐朽透頂、反動透頂的形而上學的唯心主義；在俄語教學中建立無產階級立場、觀點和方法的鞏固體系，即無產階級的世界觀——辯證唯物主義；保證俄語教學能為鞏固和發展自己的經濟基礎而服務，總結所有的俄語教學經驗，把它們提高成理性認識再以之指導實踐；給俄語教師以銳利的武器，使他們能以及時而正確地總結自己的經驗；克服俄語教學中的經驗主義和教條主義，克服俄語教學中的急躁情緒和保守思想，保證俄語教學的效果不斷地上昇。

二、俄語教學法的內容

高等教育部在新的師範學院教學計劃中，將俄語教學法一科列為提高質量的高年級的必修科，並且規定這一門學科的學時分

① 斯大林：“蘇聯社會主義經濟問題”，人民出版社版，第四頁。

配，要連續三個學期。這是非常正確的。因為俄語教學法不僅具有極端重要的實踐意義，而且有其豐富的內容。

俄語教學法是分科教學法之一，它應該具備一些什麼內容，必須以一般教學法的主要脈絡和分科課程的實際要求為根據。因此，俄語教學法的具體內容，首先以對於教學法本身及語文教學法的看法為前提。對於教學法的看法，歷來並不一致。其中影響最大的是把教學法看作一種藝術的觀點，認為教學法只是指示教師應該如何教育學生；認為教學法所要研究的並不是像科學一樣，是存在的實物，而是應該要有的東西，換句話說，是研究教師的未來活動的。因而教學法就成了努力創造現在還沒有的東西的一種藝術。根據這種看法，分科教學法的內容總是詳細開列各個教學步驟中教師應該如何如何作法的細節。顯然，這種內容的教學法的根本缺點就是忽略了原則性的指示。由於忽略了教學法的這種最核心、最本質的內容，就不可能提供鎖鑰，使教師能够在教學過程中認清現象的本質聯系，抓着中心環節，從而生動地掌握教學過程。這樣不僅妨礙了教師啟發學生獨立思考的能力，而且也妨礙了教師發揮自己的首創精神和自覺性。因此，這種內容的教學法，被批評為處方式的教學法。它在蘇聯已被批判了。但在資產階級國家裏，它却被大大地提倡並加以惡化了，因為現代資產階級抱着力圖把人民的文化生活掠奪一空和力圖使人民在政治上愚昧無知的罪惡企圖，在講究所謂教學方法的藉口之下，硬把分科教學法的內容弄成了空泛不堪的枝枝節節的瑣碎規則，弄成了純技術性的藥單子。這種情況特別強烈地反映在語文教學法方面。例如下列一九三四年世界書局印行愈煥斗編的“國語科教學法”的全書內容就是一個例子：

- 一、怎樣選閱讀教材；
- 二、怎樣教學讀法；
- 三、怎樣指導兒童欣賞、思考與發表；
- 四、怎樣供給兒童練習的材料；
- 五、怎樣指導朗讀；
- 六、怎樣指導編劇與排演；

- 七、怎樣指導課外閱讀；
- 八、怎樣指導讀書筆記；
- 九、怎樣教學書法；
- 十、怎樣指導作文；
- 十一、怎樣指導辨認文題與確立全篇主旨；
- 十二、怎樣指導取材與佈局；
- 十三、怎樣指導文法；
- 十四、怎樣指導修辭；
- 十五、怎樣評閱文件；
- 十六、怎樣指導使用標點符號。

必須指出，決不能馬馬虎虎地得出結論說，這種教學法的弊端只是在於它不可能給教師提供鎖鑰，因而妨礙教師啓發兒童獨立思考的能力，妨礙教師發揮自己的首創精神和自覺性。這是大大地不夠的。因為對於現代資產階級的一切東西，必須從階級本質去考察，從它們所體現的階級目的去認識它們的反動本質。現代資產階級，是一個腐朽透頂、反動透頂的階級，它的階級利益只代表着一小撮人類渣滓的利益，這就使它在任何活動中萬萬不敢明目張胆地提出自己的階級目的。它的世界觀是歪曲現實因而是見不得人的。而“現代社會生活適應着客觀的、不以人們意志為轉移的規律，正沿着舊的資本主義社會必然滅亡和新的共產主義社會必然勝利的道路發展。”^①資產階級爲了竭力掙扎，妄圖免於滅亡，就採取了一切最卑鄙無恥的手段把自己見不得人的世界觀加以偽裝，用徹底虛偽的騙人手法掩飾着自己極其醜惡的階級目的。在哲學、自然和社會科學及認識的領域之內極力地掩蔽自己的黨性。表面上裝着否認黨性、否認階級性、否認客觀規律的樣子，或者閉口不談關於黨性、階級性乃至任何規律及原則的字樣，骨子裏却在一心一意地宣揚和灌輸它自己的——現代資產階級的黨性、階級性。上述國語教學法——這種資產階級教學法的反動本質，也就在於此。從表

① 亞歷山大羅夫主編：“辯證唯物主義”，人民出版社中文版，第二六頁。

面看來，它只是絕口不提教學方法上的原則問題，不談教學過程中的客觀規律，似乎它的缺點只在於它忽略了某些必要的東西。其實這正是資產階級欺騙性和虛偽性的階級本能。正是在這種“純技術”外貌的掩蓋之下，大量地運用形而上學的唯心主義資產階級原則和世界觀來處理和敘述它的全部內容。從而給學生全面灌輸唯心主義的毒素，使教師習慣於形而上學地、片面孤立地、與客觀實際背道而馳地處理問題，成為資產階級毒害青年的忠實奴僕。

當然，新中國的俄語教學法的內容，是與這種道路根本對立的。

蘇維埃的教育學家在馬克思列寧主義思想武裝之下，憑藉蘇維埃時代的豐富的教學經驗，貫徹理論與實踐相結合的基本原則，把對於教學法的看法，把分科教學法的內容，納入了嶄新的完善的階段。他們認為，教學法是研究教養和教學理論的科學。分科教學法的內容，必須論述該科教學過程的本質，論述教學內容和教學方法，提供組織教學過程，考察教學效果的方法。

在分科教學法之內，包括闡述教養和教學理論的部分，也包括原則性的教學方法部分，使它本身就是理論與實踐結合的產物，杜絕了煩瑣的、處方式的經驗主義氣氛，也保證沒有教條主義的傾向。只有具備了這樣的內容，才是科學的合於馬克思列寧主義原則的分科教學法。

但習於處方式的教學法和一些把“教學法”理解得太狹隘的人們，却認為：分科教學法就是教學“法”，純粹是如何實踐的問題，這裏沒有理論可談，或是用不着談理論，談理論就是“脫離了實際”。這種論調是很不合適的。偉大的列寧在“做什麼？”一書中教導說：“沒有革命的理論，就不會有革命的運動。”^①馬克思列寧主義科學地指出，根本沒有任何可以脫離理論、不需要理論的實踐。馬克思列寧主義教導我們，在革命運動或革命工作的任何環節之中，必須在理論的指導之下才有正確的實踐，也必須有真正的實踐才能實

① 見“列寧全集”，俄文版，第四卷，第三八〇頁。

現真理，驗證理論並豐富理論。“離開實踐的理論是空洞的理論，離開理論的實踐是盲目的實踐”。^①毛主席更進一步地教導我們：“唯心論和機械唯物論，機會主義和冒險主義，都是以主觀和客觀相分裂，以認識和實踐相脫離為特徵的。”^②由此可見，如果我們把分科教學法當作單純的實踐問題，就會使我們的分科教學法成為盲目的實踐，就會使我們滾入唯心論的泥沼，根本喪失了教學法的實踐目的和意義。

另外有些人又過分非議地否認在分科教學法內論述組織教學的具體方法的必要。認為凡是涉及教學方式方法的具體意見都是煩瑣的處方，都是不必要的。而且具體的方式方法又往往是多不勝舉，同時又是因時因地因人而變化，無從論列的。因此，按他們的意見，似乎分科教學法的內容應該全是“理論的”、“原則的”東西。這也是不對的。因為“馬克思主義不是教條而是行動的指南”。馬克思列寧主義認為：不僅每個真正的革命工作者（自然包括科學家及教師在內）不能把理論當做教條，而且一切科學必須在闡明理論根據的基礎上，提供可以指導實踐的具體內容。理論是研究實踐，指導實踐，靠實踐驗證它、豐富它的；是從實踐經驗中得出來的規律；這些規律可以表現為具體的法則，也可以表現為具體的範例。所以，把無數人的教學經驗所一再實踐證明了的規律總結為具體的範例，從這些範例得出組織教學及掌握教學的具體作法的原則性結論，是完全必要的；它與無理論根據地羅列教學現象，生硬地要求教師在各種場合之下怎樣做的處方方法，是根本不同的。毛主席說：“對每一問題要根據詳細的材料加以具體的分析，然後引出理論性的結論來。”^③沒有具體的論証，就不知道你的理論從何而來，沒有實踐的具體方法，就不是從材料中引出來的結論。具體方法及範例的論列之所以必要，其道理就在於此。

綜合這些理由，依據蘇聯先進教育學家的論斷，更結合我國俄

① 斯大林：“列寧主義基礎”第三部分，“理論”。

② “毛澤東選集”，第一卷，第二九四頁。

③ “毛澤東選集”，第三卷，第八三七頁。

語教學的具體情況和需要，我國俄語教學法的內容應該包括三個部分，即：

I. 基礎理論之部：闡明俄語教學法的任務、內容、方法等基本概念；闡明俄語教學法應有的根本立場、觀點和理論根據；使俄語教學法本身具有鮮明的、戰鬥的無產階級的黨性；使教師獲得正確的觀點，認識自己所授的科學，明確應有的方向。

II. 教學內容之部：研究我國俄語教學的具體內容和對象，幫助教師明確自己的工作內容，正確認識有關教學的客觀存在，認識發揮主觀能動性的正確途徑。

III. 教學方法之部：總結教學經驗，把它具體化，成為指導行動的具體範例和規律，研究教學過程各個環節相互間的內部聯系，幫助教師提高掌握教學過程的原則性水平和熟練程度，給教師及時總結及運用自己和別人的教學經驗提供有效的武器。

因此，本書內容分為六章，第一、二章屬於基礎理論之部，第三章屬於教學內容之部，第四、五、六章分論教學原則，課堂類型，教學方法；為教學方法之部。第一、二章為以後各章之基礎和根據，而四、五、六各章又為第一、二章的運用和具體化。前編提挈後編，後編貫串前編。編寫時曾力避重複和力求聯系實際。希望全書能夠體現有機的聯系性和整體性。

本書內容着重中學的俄語教學，也旁及一般俄語教學的理論及方法。

第二節 俄語教學法與其他科學的關係

俄語教學法必須以其他科學為基礎。它必須根據其他科學，運用其他科學。這些科學就是辯證唯物論與歷史唯物論，馬克思主義的語言學，教育學，心理學和生理學，祖國語文，邏輯學，教育史等。試簡略分論，以實其理。

第一，辯證唯物論與歷史唯物論。這是俄語教學法立論的根本基礎，是決定俄語教學法的本質特點的根本前提。因為“辯證唯